

## ENTREVISTA A LUISA MORA VILLAREJO

### La responsable de la Biblioteca Islámica (AECID)

En 1998 la UNESCO creó un premio –UNESCO-Sharjah– que reconoce a personalidades e instituciones por su destacada labor en favor del conocimiento y la difusión de la cultura árabe y del diálogo intercultural. En su 13ª edición, este galardón le ha sido concedido a la Biblioteca Islámica de la Agencia Española de Cooperación y Desarrollo (AECID), compartido con el poeta y ensayista palestino Elías Sanbar.

Para comentar tan importante premio y para que nos ilustre sobre la Biblioteca Islámica de la que es responsable, nos entrevistamos con Luisa Mora Villarejo, en la propia biblioteca, donde nos atiende con su proverbial simpatía y amabilidad. Nos muestra todas sus instalaciones incluidas las salas de uso restringido, el depósito que alberga una cantidad ingente de interesante documentación de todo tipo. En una de ellas, a la que llaman "el tesoro de la biblioteca" se encuentra, entre otros fondos antiquísimos, un Tratado de Medicina de 1519.

P.- ¿En qué consiste este premio y qué repercusión tiene o puede tener a nivel mundial?

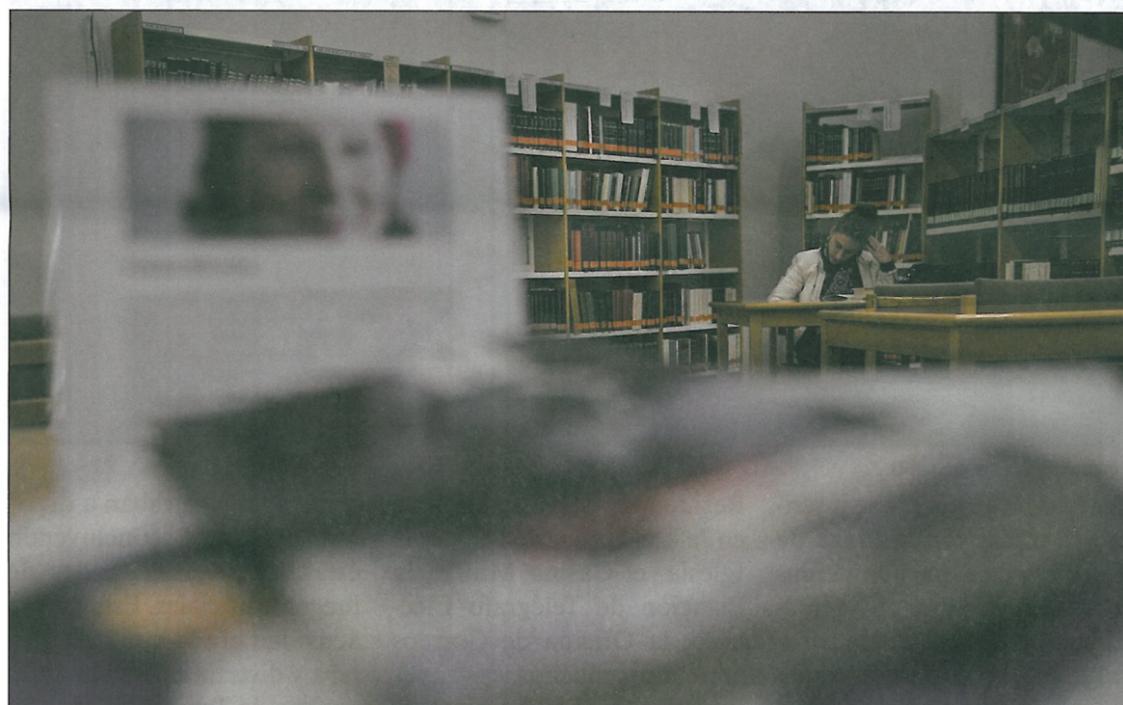
R.- El premio reconoce la difusión realizada desde la biblioteca de la cultura árabe durante 60 años, tanto de documentos como de actividades expositivas y de investigación. Desde principios del año 2016. Gracias al galardón, hemos obtenido más visibilidad ante otras instituciones y hemos recibido numerosos apoyos y propuestas de cooperación que nos harán ser más conocidos en el ámbito internacional.

P.- Independientemente de la

lógica satisfacción ¿supone el premio alguna ventaja adicional para la biblioteca? Supongo que este galardón va a representar un reto de difícil superación, aunque será un estímulo para, al menos, mantener el nivel de excelencia alcanzado...

R.- Es un reconocimiento que nos da proyección en los medios de comunicación. Se nos han hecho entrevistas y reportajes que nos ayudan a ser más y mejor conocidos.

Lógicamente también es un reto para seguir mejorando la gestión de los fondos documentales. Como su concesión está asociada a la entrega de 30.000 dólares los invertiremos en completar las lagunas detectadas.



Luisa Mora, en biblioteca.

P.- ¿Cuándo y dónde se hará la entrega del premio?

R.- La entrega del premio será el día 14 de abril en París y lo hará la propia Directora General de la UNESCO.

P.- Hablemos ahora de la pro-

pia Biblioteca Islámica "Félix María Pareja". ¿Cuándo se crea y a qué se debe su nombre?

R.- Esta biblioteca, especializada en civilización y cultura árabe e islámica, se creó en 1954 en el Instituto Hispano-Árabe de Cultura (sito en la Escuela Diplomática de Madrid) y el jesuita e investigador Félix María Pareja (1890-1983) estaba al frente desde su origen.

P.- ¿Cuántos y qué clase de documentos componen la colección de la biblioteca?

R.- En el catálogo en línea denominado Cisne se contabilizan más de 100.000 documentos (un 20% en lengua árabe) entre los que hay

y obras generales), hay microfichas, materiales audiovisuales y gráficos (fotografías, cartografía y láminas), tesis doctorales, etc. Además 1300 títulos integran el fondo patrimonial, de los siglos XVI al XIX; sobre ellos en 2013 se publicó el "Catálogo de fondo antiguo con tipografía árabe". Actualmente el fondo antiguo está digitalizado y en línea en la Biblioteca Digital AECID.

P.- ¿Podríamos decir que se trata de una biblioteca especializada en temas relacionados con la cultura árabe?

R.- Pues sí, tanto en las fuentes primarias árabes en todos los campos de especialidad, como en las obras clásicas de la cultura arabo-islámica, en la acumulación de las edicio-

nes del Corán, ediciones de Las mil y una noches, relatos de viajes a Oriente, libros de gran formato con láminas de palacios como La Alhambra, etc.

**"Gracias al galardón, hemos obtenido más visibilidad ante otras instituciones y hemos recibido numerosos apoyos y propuestas de cooperación que nos harán ser más conocidos en el ámbito internacional."**

P.- Sé que hay mucha documentación –yo soy usuario habitual– relacionada con el Protectorado español en Marruecos, que estoy seguro interesará a nuestros asociados. ¿Nos puedes ampliar información al respecto?

R.- Claro, al poco de llegar a la Biblioteca se cumplía el Centenario de la firma del Tratado del Protectorado Hispano-francés y nos pareció que era un momento oportuno para inventariar lo que teníamos de esa época, alrededor de 1200 documentos. Muchos de ellos procedían de imprentas marroquíes y su número ha seguido creciendo con compras y donaciones referidas a ese período histórico. Se publicó un catálogo con los fondos documentales existentes en la biblioteca que permitió poner en valor, mediante su digitalización y posterior inclusión en la Biblioteca Di-

que destacar un fondo hemerográfico extraordinario, 75.000 monografías (entre las que más de 500 componen la sección de narrativa árabe traducida al español), la sala de lectura ofrece más de 2000 obras de referencia (diccionarios, catálogos de manuscritos

nes críticas de los grandes arabistas, el pensamiento árabe moderno, y temáticas de Ciencia, Historia, Sociología, Política, Economía, Patrimonio cultural y artístico...

La enumeración es infinita: poesías, diversas publicacio-

### Si tienes amigos que quieran hacerse socios

pueden solicitar la inscripción como Socio/a numerario de la asociación LA MEDINA, descargando el formulario de registro de nuestra página web [www.lamedina.org](http://www.lamedina.org) en el apartado <ASOCIATE>. Una vez cumplimentados todos los campos, deberá enviarlo a nuestra dirección

Cuevas de Almanzora, 20 - 5º A - 28033 Madrid - francisco@lamedinatetuan.com

Teléf.: 913 026 655 - Fax.: 913 026 298

Si no dispones de internet, solicita los formularios por teléfono o por correo ordinario y te los remitiremos con mucho gusto.

Todos los textos e imágenes que nos envíen nuestros socios para su publicación en el boletín o en la página Web deberán ser remitidos a C/ Cuevas de Almanzora, 20 5º A - 28033 Madrid - francisco@lamedinatetuan.com - www.lamedina.org - Teléf.: 913 026 655 - Fax.: 913 026 298

La Asociación LA MEDINA no se hace responsable de los comentarios y opiniones que contengan los artículos y textos que nos envíen nuestros colaboradores.

gital, las fotografías de Valderrama empleadas en su obra cumbre: La acción cultural de España en Marruecos.

P.- No pocos de nuestros afiliados poseen interesantes documentos de principios del Protectorado y presumo que podrían interesarles a la biblioteca. ¿Qué les pediría a este colectivo?

R.- Las donaciones de bibliotecas personales de investigadores representan en este momento un 10% del total de la colección. Lo más importante es que gracias a ellas obtenemos documentos únicos, de valor patrimonial o de valor sentimental, que son

muy útiles para los investigadores, como ha ocurrido con las fotografías de Valderrama. Sobre el Protectorado nos donaron documentación Manuel Melis de Clavería e Ignacio Alcaraz. Nos interesan los testimonios gráficos y las cartas que ayuden a conocer mejor ese período.

P.- ¿Qué es lo que ofrece el blog de la biblioteca "La reina de los mares"?

R.- En el blog se muestran las obras que hemos publicado, aspectos relacionados con el Protectorado como el centenario del colegio El Pilar o la situación del Teatro Cervantes, se tratan las características

de las diferentes donaciones, las bibliografías realizadas cuando se otorga un premio o hay un obituario (Juan Goytisolo, Fátima Mernissi, Makki, el arabista Sergio Castellano, etc.), se hace un recorrido sobre el cine árabe en distintos países, sobre el Madrid islámico, sobre ciudades míticas, la música sufi andalusí, etc.

P.- ¿Qué información facilita habitualmente el boletín mensual Asda y cómo podemos suscribirnos a dicho boletín?

R.- Combina noticias bibliográficas del mundo árabe y de los servicios bibliotecarios que ofrecemos así como de las que realizan otras instituciones académicas y culturales.

P.- Nuestro boletín "La Medina" está a tu entera disposición. Y, a través del mismo, puedes difundir cualquier tema o publicación de interés. Como colofón y un buen final para nuestros socios, que mayoritariamente han nacido o vivido en Tetuán, sería interesante que nos dijeras algo de tu familia por el origen de tus ascendientes. Tengo entendido que tu abuelo, allá por los años treinta y tantos ya se habían trasladado a Tetuán.

R.- Claro, en marzo de 1935 empezó a trabajar en la Audiencia territorial, procedente de Málaga donde ejerció de fiscal. Más adelante empezó a combinar ese trabajo con la

asistencia a la Audiencia de Tánger, adonde iba varios días en semana hasta que en 1945 se integró en un tribunal mixto cuando la ciudad volvió a ser Zona Internacional. Permaneció allí hasta 1959, fecha en que fue derogada la "Carta Real" que había prorrogado el Estatuto de Tánger.

*Julio Liberto Corrales*

## XXIV ENCUENTRO-COMIDA ANTIGUOS RESIDENTES EN MARRUECOS

*En Málaga*

Veinticuatro aniversario de la comida-reunión que anualmente se viene celebrando en Málaga, y en esta ocasión La Medina, ha querido visitar a las personas que año tras año, reúnen a todos nuestros paisanos y amigos, para charlar y reavivar todos los recuerdos de nuestra tierra y los años que allí vivimos.

Juan Compan y Paqui Tuesta, ellos son los que con su trabajo, tesón y esfuerzo consiguen reunir a cientos y cientos de amigos.

Juan, aunque nacido en Melilla, a los 3 añitos llegó con su familia a Tetuán, donde vivieron un tiempo en el barrio Málaga, trasladándose más tarde a la calle Falange de Ma-

ruecos. Curso estudios en el colegio José Antonio y La General, trabajó durante 20 años en Casa Ros, y permaneció en Tetuán hasta el año 1.976, donde puso rumbo a Málaga.

Me cuenta que esta reunión-comida, se organizó hace unos 24/25 años, los artífices, Paco Hidalgo, Sebastián el tapicero, Pepe Esteban Calvente y algún otro, fueron reuniéndose cada año, utilizaron el boca a boca, la lista de amigos fue creciendo, y hará unos 12 años, Paco Hidalgo pasa el testigo a Juan y a Paqui, donde, no solo cogieron la antorcha, si no que siguieron aportando interés y perseverancia por mantener esta reunión, con unos grandes éxitos. Ya que me comenta que han



Juan Compan, Paqui Tuesta y familia llegado a reunirse hasta 800

comensales amigos de Marruecos, los medios, interés, amistad y respeto para con

animaros a seguir muchos años más.

*Juan Castaño*

## VIAJE A TETUÁN

*Una experiencia que promete ser inolvidable*

Un año más La Medina viaja a nuestra tierra, del 12 al 16 de Mayo, volveremos a recorrer

nuestras calles dejando volar todos nuestros recuerdos, volveremos a ver a los amigos de

siempre, y a otros que seguro no habíamos vuelto a ver desde nuestra marcha, veremos

nuestros colegios, nuestras casas, visitaremos la medina y muchas cosas mas.

Junto con el boletín recibiréis toda la información del viaje,



carta, listado de precios, hoja de

ruta etc. Etc., haremos excursiones a otras ciudades marroquíes, visitas guiadas y habrá una

cena de gala.

Animaros, lo pasaremos muy bien, cuanto antes se haga la reserva mejor.

**¡OS ESPERAMOS!**